

## IMMIGRATION FILE

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

No. 533

## STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH THE INTENTION OF RETURNING THERETO.

Made in compliance with the treaty between the United States and China, concluded and signed March 17th, 1894, ratified December 7th, 1894, and proclaimed by the President of the United States December 8th, 1894, and the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into, and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent", approved April 29th, 1902, and the Rules and Regulations of the Secretary of the Treasury in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE That I am a Chinese Laborer, duly registered as such under the act of November 3, 1893. My Certificate of Residence is attached to this Statement. It was issued to me by the Collector of Internal Revenue for the First District of Illinois, at the City of Chicago in said District, March 20, 1894; and it is numbered "6046".



HEREUNTO ANNEXED, is a true photographic likeness of me now; and MY DESCRIPTION IS AS FOLLOWS, to-wit:

NAME: - H O W W O N G.

AGE: - Forty Seven Years.

RESIDENCE: - No. 313 Clark st., Chicago, Illinois.

OCCUPATION: - Laundryman (Last at "Sam Sing" Laundry, No. 558 Jefferson st., Chicago, Ill.)

HEIGHT: - 5 Feet, 7-3/4 Inches (In Shoes).

COMPLEXION: - Dark. EYES: - Dark Brown.

MARKS: - Mole on Forehead. Left Ear Pierced.

I CLAIM TO POSSESS THE PROPERTY AND DEBTS DESCRIBED BELOW:-

PROPERTY: - None, except the Personal Property described below and money in hand.

DEBTS: - Payable by one CHAN LUNG KWAI, Restaurateur and formerly a member of the "King Fong Lo" company, of No. 194 East 22d street, in the said City of Chicago, (which closed about one year ago); and X who resides, Room 19, No. 110 Custom House Place, in the said City of Chicago; for an unpaid balance of money loaned, the sum of Five Hundred Dollars (\$500.00).

Payable by one HOW CHUNG, Laundryman, of No. 179 West 12th st., Chicago aforesaid, for money loaned to purchase a laundry at No. 254 South Center avenue, in the said City of Chicago (which said laundry was destroyed by fire, while it was owned and operated by said How Chung), the sum of Six Hundred Sixty Dollars (\$660.00).

The said debts are unsettled and unascertained, and are not covered by promissory note or notes, or other evidence of ascertained liability; and the same aggregate, and are worth, reasonably and at least, the sum of One Thousand Dollars (\$1,000.00).

I HEREBY AGREE That none of such property and debts shall be sold, transferred, assigned, diverted or collected during my absence, but that the same shall remain as it now exists until my return to the United States.

I intend to depart from the United States at the sub-port of Portal, North Dakota, one month from the date hereof, or as soon hereafter as I may; and to return to the United States at the same sub-port of Portal, North Dakota, within one year thereafter.

WHEREFORE, I respectfully request a Certificate of my right to return to the United States.

Dated, at Chicago, Illinois, U.S.A., Nov 20, 1906.

Subscribed and sworn to, by the above-named)  
HOW WONG, at the City of Chicago, in the Coun-  
ty of Cook and State of Illinois, this 20  
day of November, 1906, before me.

印 日 王

L. B. Plummer  
Chinese & Immigrant Inspector.

Department of Commerce and Labor

See letter dated Oct. 22, 07 Portal.

in Chong Ark's file No. 515.



CHICAGO, June 26, 1907.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector,  
HOW WONG, : A. T. Wilson, Stenographer.  
Lab. Retp.

Witness, HOW CHUNG, sworn by Inspector Plummer testified in  
English:

Q What is your name? A How Chung.  
Q What is your business? A Laundryman.  
Q Do you own the laundry? A Yes.  
Q Where is it? A 179 West 12th St.  
Q Do you know this man (showing photograph of applicant)?  
A Yes, it is How Wong.  
Q Do you owe him any money? A Yes.  
Q How much? A \$660.  
Q Have you sent him any money to China? A No.  
Q Have you paid him any money yet? A No.  
Q When will you pay him? A When he comes back.  
Q How long have you known him? A 15 years.  
Q Does the debt remain the same as before his departure?  
A Yes.

Witness signed his testimony in Chinese.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector,  
(Signed) A. T. Wilson, Stenographer.

Witness, CHAN LUNG KWAI, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Chan Lung Kwai.  
Q What is your business? A Restaurant.  
Q Do you know this man (showing photograph of applicant)?  
A Yes, \$500.  
Q Have you paid him any money since he has been in Chicago?  
A No I have not sent him any money since he has been in China.  
Q Has there been any change in the obligation since you were  
examined before, or since this man's departure? A No change.  
Q When are you going to pay him? A When he returns, if I  
have the money. I have not got it now.  
Q Have you understood the interpreter? A Yes.  
(Signed) His  
Chan Lung (x) Kwai, Witness,  
Mark  
(Signed) L. T. Plummer, Inspector,  
(signed) J.G.C. Longchallon, Interpreter.



Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF INSPECTOR IN CHARGE  
PORTAL, N. DAK.

June 22, 1907.

L. T. Plummer,  
Chinese Inspector in Charge,  
Chicago, Ill.

Sir:

Inclosed please find papers of HOW WONG, returning laborer of your city. Kindly have the usual ad interim investigation made, returning all papers, together with the report of the investigating inspector, to this office as soon as possible.

Respectfully,

*Amel H. Pami*  
Chinese Inspector in Charge.

RECEIVED

*June 24* 1907  
OFFICE OF,  
CHINESE INSP. IN CHARGE.

Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF INSPECTOR IN CHARGE  
PORTAL, N. DAK.

December 20, 1906.

Ward E. Thompson,  
Acting Chinese Inspector in Charge,  
Chicago, Ill.

Sir:

I beg leave to acknowledge receipt of all papers relating to How Wong, departing laborer of your city. Owing to your favorable report, he will be granted a return certificate at the time of his departure through this port.

Respectfully,

*Amel H. Pami*  
Chinese Inspector in Charge.

RECEIVED

*Dec 24* 1906  
OFFICE OF,  
CHINESE INSP. IN CHARGE.



Chicago, ILL, December, 11, 1906.

HOW WONG, LABORER DEPARTING.

Ward E. Thompson, Inspector.

Wong Aloy,

Interpreter

Applicant Sworn.

- Q. State your name, age, and occupation?  
A. My name is How Wong, 47 years old, am a laundryman.  
Q. What is your local address?  
A. 313 S. Clark St.  
Q. Is this your photograph?  
A. Yes.  
Q. When did you first come to the U.S.?  
A. In K.S. 5th year.  
Q. Where did you land?  
A. At San Frisco, Calif.  
Q. Have you a wife, parent or child in the U.S.?  
A. No.  
Q. Upon what do you base your right to a return certificate?  
A. I am registered and have debts due me in this country.  
Q. How much money is due you in this country?  
A. \$1160.00 in all.  
Q. Who owes you this \$1160.00?  
A. Chan Lung Kwai owes me \$500.00, How Chung owes me \$660.00.  
Q. How did Chan come to owe you \$500.00?  
A. He borrowed \$550.00 from me and has paid me back \$50.00 of it.  
Q. When did you loan him this money?  
A. K.S. 30th, 1st month, 14th day.  
Q. When did he return you the \$50.00?  
A. K.S. 30th, 3rd, he paid \$10.00, K.S. 30th, 5th month he paid \$40.  
Q. Where were you when you loaned him this \$550.00?  
A. At my laundry at #558 Jefferson St., this city.  
Q. What did he want with this money?  
A. He said he wanted to put it into a restaurant.  
Q. Did he give you a note for this money?  
A. No.  
Q. Does it draw interest?  
A. No.  
Q. Have you a book containing this account?  
A. Yes. (Produces book. Interpreter says same appears to be genuine)  
Q. How did How Chung come to owe you \$660.00?  
A. I loaned it to him K.S. 28th, 3rd month, 13th day.  
Q. Has he paid you back any of this money?  
A. No.  
Q. Did he give you a note for it?  
A. No.  
Q. Does it draw interest?  
A. No.  
Q. Where were you when you loaned him this money?  
A. At my laundry.  
Q. What did he want with this money?  
A. He said that he wanted to buy a laundry with it.  
Q. Have you a book containing this account?  
A. Yes? (Produces same account book).  
Q. Will either of these men repay you any of this money soon?  
A. These debts will remain as they are until I come from China.  
Q. What if you never came back?  
A. Then my brother would collect the money for me.  
Q. Are you willing to swear that these are bona-fide debts?  
A. Yes I am.  
Q. Have you understood the interpreter?  
A. Yes.

(Signed) How Wong.

"

Ward E. Thompson, Inspector.

"

Wong Aloy,

Interpreter.



Witness How Chung Sworn.

- Q. What is your name, occupation and local address?  
A. How Chung, I own a laundry at #179 W. 12th St.  
Q. Do you recognize this photograph?  
A. Yes that is How Wong.  
Q. How long have you known him?  
A. About 15 years.  
Q. Did you ever have any business dealings with him?  
A. Yes, I borrowed \$660.00 of him.  
Q. When did you borrow this money?  
A. K.S. 28-3-13. Allat one time.  
Q. What did you want it for?  
A. To buy my laundry.  
Q. Where did the transaction take place ?  
A. At 558 Jefferson St. this city.  
Q. Have you paid any of this money back?  
A. No.  
Q. Did you give him a note for it?  
A. No.  
Q. Does it draw interest?  
A. No.  
Q. When are you going to repay him?  
A. I will pay him when he returns from China, none before.  
Q. What if he never returned?  
~~XX~~  
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~  
A. I would pay it to his brother or send it to China.  
Q. Are you willing to swear that this is a bona-fide debt?  
A. Yes , I really borrowed the Money.

(Signed) How Chung.

" Ward E. Thompson, Inspector  
" Wong Aloy Interpreter.

Witness Chan Lung Kwai Sworn.

- Q. What is your occupation?  
A. I am a laundryman and restaurant man.  
Q. DO you recognize ths photograph?  
A. Yes , thst is How Wong. I have known him about 12 years.  
Q. Did you ever have any business dealings with him?  
A. I borrowed \$550.00 of him.  
Q. When didyou borrow this money ?  
A. All at one time?. It was K.S. 30th, 1st month, 14th day.  
Q. Have you paid any of this back?  
A. I paid back 10.00 the 3rd month, and \$40.00 the 5th monthof  
K.S. 30th.  
Q. How much do you now owe him?  
A. I owe him \$500.00.  
Q. Where did you borrow this money?  
A. AT # 558 Jefferson St. this city.  
Q. Did you give him a note for it?  
A. No.  
Q. Does it draw any interest?  
A. No.  
Q. When are you going to repay this money?  
A. When he comes from China, not before.  
Q. What if he never comes back?  
A. I willl pay his brother here in Chicago.  
Q. Are you willing to swear that this is a bona-fide debt?  
A. I am.  
Q. Have you understood the Interpreter?  
A. Yes.

(Signed) Chan Lung Kwai.

" Ward E. Thompson, Inspector.  
" Wong Aloy, Interpreter.